

من رئيس الحكومة  
إلى السيدات والسادة الوزراء وكتابه الدولة  
ورؤساء المؤسسات العمومية

الموضوع : حول اقتناء العربات السيارة بالمصالح العمومية

المراجع : 10 ملاحق بعنوان الجذاذات المتعلقة بالخاصيات الفنية للعربات السيارة



وبعد، في إطار إضفاء مزيد من السرعة والمرونة على عمليات إقتناء المصالح العمومية لحاجياتها السنوية من العربات السيارة مع الحرص في نفس الوقت على ضمان تجانس وانسجام أسطول وسائل النقل الإدارية والتحكم قدر الإمكان في إستهلاك الطاقة وتمكينها من الإنففاع من مزايا العروض التنافسية في إطار كامل الشفافية، يتضمن هذا المنشور الإجراءات الواجب إتباعها من قبل المصالح الإدارية والمؤسسات العمومية عند القيام بشراءاتها من العربات السيارة بعنوان الإعتمادات المرسمة بميزانياتها لسنة 2012.

هذا، ويمكن للمنشآت العمومية الراغبة في ذلك الإستئناس بمقتضيات هذا المنشور.

**I - على مستوى الإجراءات الإدارية :**

- المبادرة ببرمجة وإنجاز إقتنائاتها من العربات الإدارية على أساس الإعتمادات المرسمة بميزانياتها وذلك من قبل كلّ هيكل على حدة،
- ضرورة إحترام الترتيب والإجراءات الجاري بها العمل في مجال الصفقات العمومية،
- إضافة إلى البنود المشتركة والمعمول بها في مجال الشراءات العمومية الحرص على تضمين كراسات الشروط لفصول تتعلق بـ :

- القانون عدد 71 المؤرخ في 26 جويلية 1999 والمتعلق بإصدار مجلة الطرقات وجميع النصوص المتممة والمنقحة له،
- الأمر عدد 147 المؤرخ في 24 جانفي 2000 والمتعلق بضبط القواعد الفنية لتجهيز وتهيئة العربات،
- قرار من وزراء التجارة والصناعة والنقل المؤرخ في 10 أوت 1995 كما تمّ تنقيحه بالقرار المؤرخ في 15 أوت 1996 و بالقرار المؤرخ في 5 فيفري 1999 المتعلق بالمصادقة على كراس الشروط الخاص بتسويق معدات النقل البري عبر الطرقات المصنّعة محليا أو المورّدة،
- طلب رخصة وكيل البيع وتكون مسلّمة من قبل الوزارة المكلفة بالتجارة،
- طلب البيان الوصفي ومحضر القبول حسب النوع مسلم من قبل الوكالة الفنية للنقل البري بالنسبة لكل صنف مبرمج للإقتناء.
- العمل على إعداد الشروط الفنية بكلّ دقة بعد إستشارة المصالح المختصة بالوزارة المكلفة بالنقل عند الإقتضاء.

## II - على مستوى الخاصيات الفنية :

إستثناسا بما تمّ اعتماده بالصفقات العامة للسنوات السابقة المبرمة من قبل الديوان التونسي للتجارة، يتعين على المصالح العمومية المعنية الحرص على اعتماد الشروط الفنية الملحقة بهذا المنشور والمتعلقة بكلّ صنف من أصناف العربات المبرمج إقتناؤها. وهي تنقسم في أغلب الحالات إلى أربع مجموعات تشتمل على عشرة أصناف كالاتي:

### (1) المجموعة الأولى : السيارات الوظيفية وتنقسم إلى نوعين :

الصنف 1 : السيارات الوظيفية لرؤساء الدواوين والكتاب العاملين للوزارات والخطط

المعادلة (الجزءة عدد 1، ملحق 1)

الصنف 2 : السيارات الوظيفية للمديرين العامين والخطط الوظيفية المعادلة (الجدادة عدد

2، ملحق 2)

(2) المجموعة الثانية : سيارات المصلحة السياحية وتنقسم إلى نوعين :

الصنف 3 : سيارات المصلحة العادية (الجدادة عدد 3، ملحق 3)

الصنف 4 : سيارات المصلحة ذات صندوق خلفي (الجدادة عدد 4، ملحق 4)

(3) المجموعة الثالثة : سيارات المصلحة النفعية وتضم ثلاثة أنواع :

الصنف 5 : سيارات المصلحة النفعية 5 مقاعد بنزين (الجدادة عدد 5، ملحق 5)

الصنف 6 : سيارات المصلحة النفعية 5 مقاعد غازوال (الجدادة عدد 6، ملحق 6)

الصنف 7 : سيارات المصلحة النفعية مقعدين غازوال (الجدادة عدد 7، ملحق 7)

(4) المجموعة الرابعة: الشاحنات وتنقسم إلى ثلاثة أنواع:

الصنف 8 : شاحنة مزدوجة 4x4 مسطحة (الجدادة عدد 8، ملحق 8)

الصنف 9 : شاحنة مزدوجة 2x4 مسطحة (الجدادة عدد 9، ملحق 9)

الصنف 10 : شاحنة صغيرة 2x4 مسطحة (الجدادة عدد 10، ملحق 10)

وبالنظر إلى أهمية هذه الإجراءات يتعين على السيدات والسادة الوزراء وكتاب الدولة ورؤساء المؤسسات العمومية اتخاذ التدابير اللازمة لتطبيق ما جاء بهذا المنشور ودعوة مصالحهم المختصة لموافاة مصالح الهيئة العامة للتصرف في ميزانية الدولة (بالنسبة للشراءات الممولة من ميزانية الدولة أو شراءات المصالح الملحقة ميزانياتها ترتيبيا بميزانية الدولة) وذلك قبل موقى كل سنة إدارية بتقرير سنوي مفصل حول ما تم إنجازه بعنوان الشراءات من العربات السيارة.

والسلامة

رئيس الحكومة

حسناوي الرحباني

Voiture de fonction –berline tricorps-  
(voiture particulière 5 places)

سيارة وظيفية ذات صندوق أمتعة  
خلفي  
سيارة خاصة 5 مقاعد

### I. Généralités :

|                      |                        |                      |
|----------------------|------------------------|----------------------|
| 5. Marque            | الماركة                | .....                |
| 6. Modèle            | النموذج                | .....                |
| 7. Type constructeur | العدد الرتبتي في النوع | .....                |
| 8. Genre             | صنف                    | voiture particulière |

### II. Exigences techniques :

|   |   |  |
|---|---|--|
| 19. Energie   | الطاقة  | Essence  |
| 20. Cylindrée   | سعة الاسطوانة   | $1600 \text{ cm}^3 \leq \text{Cylindrée} \leq 2000 \text{ cm}^3$         |
| 21. Carrosserie   | الهيكل  | Conduite intérieure 4 portes   |
| 22. Tension d'alimentation  | الجهد الكهربائي                                       | 12 Volt  |
| 23. Présence d'un indicateur et/ou d'un témoin de température de liquide de refroidissement | وجود مؤشر و/أو جهاز إشعار على درجة حرارة سائل التبريد | Oui  |
| 24. Empattement   | المسافة بين المحورين                                  | > 2700 mm  |
| 25. Nombre de portes  | عدد الأبواب   | 4 portes latérales   |
| 26. Boite de vitesse  | صندوق التروس  | Mécanique 5 rapports avant au minimum + 1 rapport arrière Ou automatique |
| 27. ABS   | فرامل احتياط ABS                                      | Oui  |
| 28. Dispositif de remorquage  | جهاز السحب  | Au minimum avant   |
| 29. Appui tête  | مسند الرأس  | 2 avants au minimum  |
| 30. Rétroviseur droit   | المرآة العاكسة للرؤية على اليمين                      | Oui  |
| 31. Climatisation   | التكييف   | Oui  |
| 32. Airbag  | وسادة هوائية  | Au minimum 1 airbag conducteur + 1 airbag passager                       |
| 33. Direction assistée  | المساعدة في التوجيه                                   | Oui  |
| 34. Roue de secours   | العجلة الاحتياطية                                     | De même dimensions   |
| 35. Couleur   | اللون   | Conventionnelle et acceptée par l'Administration                         |
| 36. Garantie  | مدة الضمان  | Au minimum 1 année   |

Voiture de fonction  
(voiture particulière 5 places)

سيارة وظيفية  
(سيارة خاصة 5 مقاعد)

## I. Généralités :

|                      |                       |                      |
|----------------------|-----------------------|----------------------|
| 1. Marque            | الماركة               | .....                |
| 2. Modèle            | النموذج               | .....                |
| 3. Type constructeur | العدد الرتبي في النوع | .....                |
| 4. Genre             | صنف                   | voiture particulière |

## II. Exigences techniques :

|  |   |  |
|--|---|--|
| 1. Energie   | الطاقة  | Essence  |
| 2. Cylindrée   | سعة الاسطوانة   | $1100 \text{ cm}^3 \leq \text{Cylindrée} \leq 1400 \text{ cm}^3$ |
| 3. Carrosserie   | الهيكل  | Conduite intérieure 4 portes                                     |
| 4. Tension d'alimentation  | الجهد الكهربائي                                       | 12 Volt  |
| 5. Présence d'un indicateur et/ou d'un témoin de température de liquide de refroidissement | وجود مؤشر و/أو جهاز إشعار على درجة حرارة سائل التبريد | Oui  |
| 6. Empattement   | المسافة بين المحورين                                  | > 2600 mm  |
| 7. Nombre de portes  | عدد الأبواب   | 4 portes latérales   |
| 8. Boite de vitesse  | صندوق التروس  | Mécanique 5 rapports avant au minimum + 1 rapport arrière        |
| 9. ABS   | فرامل احتياط ABS                                      | Oui  |
| 10. Dispositif de remorquage   | جهاز السحب  | Au minimum avant   |
| 11. Appui tête   | مسند الرأس  | 2 avants au minimum  |
| 12. Rétroviseur droit  | المرآة العاكسة للرؤية على اليمين                      | Oui  |
| 13. Climatisation  | التكييف   | Oui  |
| 14. Airbag   | وسادة هوائية  | Au minimum 1 airbag conducteur + 1 airbag passager               |
| 15. Direction assistée   | المساعدة في التوجيه                                   | Oui  |
| 16. Roue de secours  | العجلة الاحتياطية                                     | De même dimensions   |
| 17. Couleur  | اللون   | Conventionnelle et acceptée par l'Administration                 |
| 18. Garantie   | مدة الضمان  | Au minimum 1 année   |

Voiture de service Conduite intérieure  
(voiture particulière 5 places Essence)

سيارة مصلحة سياقة داخلية  
(سيارة خاصة 5 مقاعد بنزين)

### I. Généralités :

|                      |                       |                      |
|----------------------|-----------------------|----------------------|
| 1. Marque            | الماركة               |                      |
| 2. Modèle            | النموذج               |                      |
| 3. Type constructeur | العدد الرتبي في النوع |                      |
| 4. Genre             | صنف                   | voiture particulière |

### II. Exigences techniques :

|  |   |  |
|--|---|--|
| 1. Energie   | الطاقة  | Essence  |
| 2. Cylindrée   | سعة الاسطوانة   | $1100 \text{ cm}^3 \leq \text{Cylindrée} \leq 1400 \text{ cm}^3$ |
| 3. Carrosserie   | الهيكل  | Conduite intérieure 4 portes                                     |
| 4. Tension d'alimentation  | الجهد الكهربائي                                       | 12 Volt  |
| 5. Présence d'un indicateur et/ou d'un témoin de température de liquide de refroidissement | وجود مؤشر و/أو جهاز إشعار على درجة حرارة سائل التبريد | Oui  |
| 6. Empattement   | المسافة بين المحورين                                  | > 2250 mm  |
| 7. Nombre de portes  | عدد الأبواب   | 4 portes latérales   |
| 8. Boite de vitesse  | صندوق التروس  | Mécanique 5 rapports avant au minimum + 1 rapport arrière        |
| 9. Dispositif de remorquage  | جهاز السحب  | Au minimum avant   |
| 10. Appui tête   | مسند الرأس  | 2 avants au minimum  |
| 11. Rétroviseur droit  | المرآة العاكسة على اليمين                             | Oui  |
| 12. Climatisation  | التكييف   | Oui  |
| 13. Airbag   | وسادة هوائية  | Au minimum 1 airbag conducteur + 1 airbag passager               |
| 14. Direction assistée   | المساعدة في التوجيه                                   | Oui  |
| 15. Roue de secours  | العجلة الاحتياطية                                     | De même dimensions   |
| 16. Couleur  | اللون   | Conventionnelle et acceptée par l'Administration                 |
| 17. Garantie   | مدة الضمان  | Au minimum 1 année   |

Voiture de service berline tricorps

سيارة مصلحة مع صندوق خلفي

(voiture particulière 5 places berline avec coffre)

(سيارة خاصة 5 مقاعد مع صندوق خلفي)

## I. Généralités :

|                      |                       |                      |
|----------------------|-----------------------|----------------------|
| 1. Marque            | الماركة               | .....                |
| 2. Modèle            | النموذج               | .....                |
| 3. Type constructeur | العدد الرتبي في النوع | .....                |
| 4. Genre             | صنف                   | voiture particulière |

## II. Exigences techniques :

|  |   |  |
|--|---|--|
| 1. Energie   | الطاقة  | Essence  |
| 2. Cylindrée   | سعة الاسطوانة   | $1100 \text{ cm}^3 \leq \text{Cylindrée} \leq 1400 \text{ cm}^3$ |
| 3. Carrosserie   | الهيكل  | Conduite intérieure 4 portes + coffre arrière                    |
| 4. Tension d'alimentation  | الجهد الكهربائي                                       | 12 Volt  |
| 5. Présence d'un indicateur et/ou d'un témoin de température de liquide de refroidissement | وجود مؤشر و/أو جهاز إشعار على درجة حرارة سائل التبريد | Oui  |
| 6. Empattement   | المسافة بين المحورين                                  | > 2350 mm  |
| 7. Nombre de portes  | عدد الأبواب   | 4 portes latérales   |
| 8. Boite de vitesse  | صندوق التروس  | Mécanique 5 rapports avant au minimum + 1 rapport arrière        |
| 9. Dispositif de remorquage  | جهاز السحب  | Au minimum avant   |
| 10. Appui tête   | مسند الرأس  | 2 avants au minimum  |
| 11. Rétroviseur droit  | المرآة العاكسة على اليمين                             | Oui  |
| 12. Climatisation  | التكييف   | Oui  |
| 13. Airbag   | وسادة هوائية  | Au minimum 1 airbag conducteur + 1 airbag passager               |
| 14. Direction assistée   | المساعدة في التوجيه                                   | Oui  |
| 15. Roue de secours  | العجلة الاحتياطية                                     | De même dimensions   |
| 16. Couleur  | اللون   | Conventionnelle et acceptée par l'Administration                 |
| 17. Garantie   | مدة الضمان  | Au minimum 1 année   |

Voiture de service Break  
(voiture particulière 5 places Essence)

سيارة مصالحة نفعية  
(سيارة خاصة 5 مقاعد بنزين)

### I. Généralités :

|                      |                       |                      |
|----------------------|-----------------------|----------------------|
| 1. Marque            | الماركة               |                      |
| 2. Modèle            | النموذج               |                      |
| 3. Type constructeur | العدد الرتبي في النوع |                      |
| 4. Genre             | صنف                   | voiture particulière |

### II. Exigences techniques :

|  |   |  |
|--|---|--|
| 1. Energie   | الطاقة  | Essence  |
| 2. Cylindrée   | سعة الاسطوانة   | $1100 \text{ cm}^3 \leq \text{Cylindrée} \leq 1400 \text{ cm}^3$ |
| 3. Carrosserie   | الهيكل  | Break vitrée   |
| 4. Tension d'alimentation  | الجهد الكهربائي                                       | 12 Volt  |
| 5. Présence d'un indicateur et/ou d'un témoin de température de liquide de refroidissement | وجود مؤشر و/أو جهاز إشعار على درجة حرارة سائل التبريد | Oui  |
| 6. Empattement   | المسافة بين المحورين                                  | > 2500 mm  |
| 7. Nombre de portes  | عدد الأبواب   | 3 portes latérales au minimum                                    |
| 8. Boite de vitesse  | صندوق التروس  | Mécanique 5 rapports avant au minimum + 1 rapport arrière        |
| 9. Dispositif de remorquage  | جهاز السحب  | Au minimum avant   |
| 10. Appui tête   | مسند الرأس  | 2 avants au minimum  |
| 11. Rétroviseur droit  | المرآة العاكسة على اليمين                             | Oui  |
| 12. Climatisation  | التكييف   | Non  |
| 13. Airbag   | وسادة هوائية  | Au minimum 1 airbag conducteur + 1 airbag passager               |
| 14. Direction assistée   | المساعدة في التوجيه                                   | Oui  |
| 15. Roue de secours  | العجلة الاحتياطية                                     | De même dimensions   |
| 16. Couleur  | اللون   | Conventionnelle et acceptée par l'Administration                 |
| 17. Garantie   | مدة الضمان  | Au minimum 1 année   |



Voiture de service Break  
(voiture particulière 5 places Gasoil)

سيارة مصالحة نفعية  
(سيارة خاصة 5 مقاعد غازوال)

## I. Généralités :

|                      |                       |                     |
|----------------------|-----------------------|---------------------|
| 1. Marque            | الماركة               |                     |
| 2. Modèle            | النموذج               |                     |
| 3. Type constructeur | العدد الرتبي في النوع |                     |
| 4. Genre             | صنف                   | voiture particulier |

## II. Exigences techniques :

|  |   |   |
|--|---|---|
| 1. Energie   | الطاقة  | Gasoil  |
| 2. Cylindrée   | سعة الاسطوانة                                       | 1700 cm <sup>3</sup> ≤ Cylindrée ≤ 1900 cm <sup>3</sup>   |
| 3. Carrosserie   | الهيكل  | Break vitrée  |
| 4. Tension d'alimentation  | الجهد الكهربائي                                     | 12 Volt   |
| 5. Présence d'un indicateur et/ou d'un témoin de température de liquide de refroidissement | وجود مؤشر/أو جهاز إشعار على درجة حرارة سائل التبريد | Oui   |
| 6. Empattement   | المسافة بين المحورين                                | > 2500 mm   |
| 7. Nombre de portes  | عدد الأبواب   | 3 portes latérales au minimum                             |
| 8. Boite de vitesse  | صندوق التروس  | Mécanique 5 rapports avant au minimum + 1 rapport arrière |
| 9. Dispositif de remorquage  | جهاز السحب  | Au minimum avant  |
| 10. Appui tête   | مسند الرأس  | 2 avants au minimum                                       |
| 11. Rétroviseur droit  | المرآة العاكسة على اليمين                           | Oui   |
| 12. Climatisation  | التكييف   | Non   |
| 13. Airbag   | وسادة هوائية  | Au minimum 1 airbag conducteur + 1 airbag passager        |
| 14. Direction assistée   | المساعدة في التوجيه                                 | Oui   |
| 15. Roue de secours  | العجلة الاحتياطية                                   | De même dimensions  |
| 16. Couleur  | اللون   | Conventionnelle et acceptée par l'Administration          |
| 17. Garantie   | مدة الضمان  | Au minimum 1 année  |

Voiture de service Break  
(voiture particulière 2 places Gasoil)

سيارة مصالحة نفعية  
(سيارة خاصة 2 مقاعد غازوال)

### I. Généralités :

|                      |                       |             |
|----------------------|-----------------------|-------------|
| 1. Marque            | الماركة               |             |
| 2. Modèle            | النموذج               |             |
| 3. Type constructeur | العدد الرتبي في النوع |             |
| 4. Genre             | صنف                   | Camionnette |

### II. Exigences techniques :

|  |   |  |
|--|---|--|
| 1. Energie   | الطاقة  | Gasoil   |
| 2. Cylindrée   | سعة الاسطوانة                                       | $1700 \text{ cm}^3 \leq \text{Cylindrée} \leq 1900 \text{ cm}^3$ |
| 3. Carrosserie   | الهيكل  | Fourgon  |
| 4. Charge utile conducteur et passagers non compris  | الحمولة صافية بدون اعتبار السائق والركاب            | $\geq 500 \text{ kg}$  |
| 5. Tension d'alimentation  | الجهد الكهربائي                                     | 12 Volt  |
| 6. Présence d'un indicateur et/ou d'un témoin de température de liquide de refroidissement | وجود مؤشر/أو جهاز إشعار على درجة حرارة سائل التبريد | Oui  |
| 7. Empattement   | المسافة بين المحورين                                | $2500 \text{ mm} \leq \text{empattement} \leq 2750 \text{ mm}$   |
| 8. Nombre de portes  | عدد الأبواب   | au minimum 3 portes  |
| 9. Dispositif séparant les 2 compartiments passagers et marchandises                       | جهاز عزل بين الركاب و البضاعة                       | Oui  |
| 10. Boite de vitesse   | صندوق التروس  | Mécanique 5 rapports avant au minimum + 1 rapport arrière        |
| 11. Dispositif de remorquage   | جهاز السحب  | Au minimum avant   |
| 12. Appui tête   | مسند الرأس  | 2 avants au minimum  |
| 13. Climatisation  | التكييف   | Non  |
| 14. Airbag   | وسادة هوائية  | Au minimum 1 airbag conducteur + 1 airbag passager               |
| 15. Roue de secours  | العجلة الاحتياطية                                   | De même dimensions   |
| 16. Couleur  | اللون   | Conventionnelle et acceptée par l'Administration                 |
| 17. Garantie   | مدة الضمان  | Au minimum 1 année   |

سيارة مزودة 4X4 مسطحة Voiture mixte 4X4 Plateau ridelles (pick-up double cabine)

## I. Généralités :

|                      |                       |                      |
|----------------------|-----------------------|----------------------|
| 1. Marque            | الماركة               | .....                |
| 2. Modèle            | النموذج               | .....                |
| 3. Type constructeur | العدد الرتبي في النوع | .....                |
| 4. Genre             | صنف                   | <b>Voiture mixte</b> |

## II. Exigences techniques :

|   |   |  |
|---|---|--|
| 1. Energie  | الطاقة  | <b>Gasoil</b>  |
| 2. Cylindrée  | سعة الاسطوانة   | $2000 \text{ cm}^3 \leq \text{Cylindrée} \leq 3300 \text{ cm}^3$ |
| 3. Carrosserie  | الهيكل  | <b>Plateau ridelles</b>  |
| 4. Nombre de places   | عدد المقاعد   | <b>5 places</b>  |
| 5. Nombre de portes   | عدد الأبواب   | <b>4 portes latérales</b>  |
| 6. Poids Total Autorisé en Charge   | الوزن الجملي المسموح عند الحمولة                      | <b>P.T.A.C <math>\leq 3500 \text{ kg}</math></b>                 |
| 7. Charge utile conducteur et passagers non compris   | الحمولة صافية بدون اعتبار السائق والركاب              | $\geq 500 \text{ kg}$  |
| 8. Surface utile de chargement  | المساحة الصافية المخصصة للحمولة                       | $\geq 1,90 \text{ m}^2$  |
| 9. Tension d'alimentation   | الجهد الكهربائي                                       | <b>12 Volt</b>   |
| 10. Présence d'un indicateur et/ou d'un témoin de température de liquide de refroidissement | وجود مؤشر و/أو جهاز إشعار على درجة حرارة سائل التبريد | <b>Oui</b>   |
| 11. Empattement   | المسافة بين المحاور                                   | <b>&gt; 2800 mm</b>  |
| 12. Boite de vitesse  | صندوق التروس  | <b>Mécanique 5 rapports avant au minimum + 1 rapport arrière</b> |
| 13. Dispositif de remorquage  | جهاز السحب  | <b>Avant et arrière</b>  |
| 14. Appui tête  | مسند الرأس  | <b>2 avants au minimum</b>                                       |
| 15. Climatisation   | التكييف   |  |
| 16. Airbag  | وسادة هوائية  | <b>Au minimum 1 airbag conducteur + 1 airbag passager</b>        |
| 17. Direction assistée  | المساعدة في التوجيه                                   | <b>Oui</b>   |
| 18. Roue de secours   | عجلة الاحتياط   | <b>De même dimensions</b>  |
| 19. Couleur   | اللون   | <b>Conventionnelle et acceptée par l'Administration</b>          |
| 20. Garantie  | الضمان  | <b>Au minimum 1 année</b>  |

## Voiture mixte 4X2 Plateau ridelle (pick-up double cabine) سيارة مزدوجة 2X4 مسطحة

## I. Généralités :

|                      |                       |               |
|----------------------|-----------------------|---------------|
| 1. Marque            | الماركة               | .....         |
| 2. Modèle            | النموذج               | .....         |
| 3. Type constructeur | العدد الرتبي في النوع | .....         |
| 4. Genre             | صنف                   | Voiture mixte |

## II. Exigences techniques :

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1. Energie  | الطاقة  | Gasoil  |
| 2. Cylindrée  | سعة الاسطوانة   | 2000 cm <sup>3</sup> ≤ Cylindrée ≤ 3300 cm <sup>3</sup>   |
| 3. Carrosserie  | الهيكل  | Plateau ridelles  |
| 4. Nombre de places   | عدد المقاعد   | 5 places  |
| 5. Nombre de portes   | عدد الأبواب   | 4 portes latérales  |
| 6. Poids Total Autorisé en Charge   | الوزن الجملي المسموح عند الحمولة                      | P .T.A.C ≤ 3500 kg  |
| 7. Charge utile conducteur et passagers non compris   | الحمولة صافية بدون اعتبار السائق والركاب              | ≥ 500 kg  |
| 8. Surface utile de chargement  | المساحة الصافية المخصصة للحمولة                       | ≥ 1,90 m <sup>2</sup>                                     |
| 9. Tension d'alimentation   | الجهد الكهربائي                                       | 12 Volt   |
| 10. Présence d'un indicateur et/ou d'un témoin de température de liquide de refroidissement | وجود مؤشر و/أو جهاز إشعار على درجة حرارة سائل التبريد | Oui   |
| 11. Empattement   | المسافة بين المحاور                                   | > 2800 mm   |
| 12. Boite de vitesse  | صندوق التروس  | Mécanique 5 rapports avant au minimum + 1 rapport arrière |
| 13. Dispositif de remorquage  | جهاز السحب  | Avant et arrière  |
| 14. Appui tête  | مسند الرأس  | 2 avants au minimum                                       |
| 15. Climatisation   | التكييف   |   |
| 16. Airbag  | وسادة هوائية  | Au minimum 1 airbag conducteur + 1 airbag passager        |
| 17. Direction assistée  | المساعدة في التوجيه                                   | Oui   |
| 18. Roue de secours   | العجلة الاحتياطية                                     | De même dimensions  |
| 19. Couleur   | اللون   | Conventionnelle et acceptée par l'Administration          |
| 20. Garantie  | مدة الضمان  | Au minimum 1 année  |

Voiture mixte 4X2 Plateau ridelles (pick-up simple cabine) سيارة مزدوجة 2X4 مسطحة

## I. Généralités :

|                      |                       |             |
|----------------------|-----------------------|-------------|
| 5. Marque            | الماركة               | .....       |
| 6. Modèle            | النموذج               | .....       |
| 7. Type constructeur | العدد الرتبي في النوع | .....       |
| 8. Genre             | صنف                   | Camionnette |

## II. Exigences techniques :

|   |   |  |
|---|---|--|
| 1. Energie  | الطاقة  | Gasoil   |
| 2. Cylindrée  | سعة الاسطوانة   | $2000 \text{ cm}^3 \leq \text{Cylindrée} \leq 3300 \text{ cm}^3$ |
| 3. Carrosserie  | الهيكل  | Plateau ridelles   |
| 4. Nombre de places   | عدد المقاعد   | 2 places   |
| 5. Nombre de portes   | عدد الأبواب   | 2 portes latérales   |
| 6. Poids Total Autorisé en Charge   | الوزن الجملي المسموح عند الحمولة                      | P .T.A.C $\leq 3500 \text{ kg}$                                  |
| 7. Charge utile conducteur et passagers non compris   | الحمولة صافية بدون اعتبار السائق والركاب              | $\geq 950 \text{ kg}$  |
| 8. Poids total en charge  | الحمولة الجمليّة                                      | $2400 \text{ kg} \geq P \text{ TC} \leq 3500 \text{ kg}$         |
| 9. Surface utile de chargement  | المساحة الصافية المخصصة للحمولة                       | $\geq \dots\dots\dots \text{m}^2$                                |
| 10. Tension   | الجهد الكهربائي                                       | 12 Volt  |
| 11. Présence d'un indicateur et/ou d'un témoin de température de liquide de refroidissement | وجود مؤشر و/أو جهاز إشعار على درجة حرارة سائل التبريد | Oui  |
| 12. Empattement   | المسافة بين المحورين                                  | $> 2800 \text{ mm}$  |
| 13. Boite de vitesse  | صندوق التروس  | Mécanique 5 rapports avant au minimum + 1 rapport arrière        |
| 14. Dispositif de remorquage  | جهاز السحب  | Avant et arrière   |
| 15. Climatisation   | التكييف   |  |
| 16. Airbag  | وسادة هوائية  | Au minimum 1 airbag conducteur + 1 airbag passager               |
| 17. Direction assistée  | المساعدة في التوجيه                                   | Oui  |
| 18. Roue de secours   | العجلة الاحتياطية                                     | De même dimensions   |
| 19. Couleur   | اللون   | Conventionnelle et acceptée par l'Administration                 |
| 20. Garantie  | مدة الضمان  | Au minimum 1 année   |